

VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE POŘ. Č. 28

EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION No. 28

V souladu s ustanovením § 98 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, a s článkem 2.8.1 Pokynů pro zadání zakázek pro programy spolufinancované z rozpočtu SFŽP ČR, zadavatel poskytuje vysvětlení zadávací dokumentace k veřejné zakázce.

In accordance with Section 98 of Act No. 134/2016 Coll., the Public Procurement Act, as amended, and Article 2.8.1 the Procurement Guidelines for Programmes Co-financed from the Budget of the State Environmental Fund of the Czech Republic, the contracting entity hereby provides explanation to the tender documentation of the public contract.

IDENTIFIKACE ZADÁVACÍHO ŘÍZENÍ / IDENTIFICATION OF THE TENDER PROCEDURE

Zadavatel: / **ŠKO-ENERGO, s.r.o.**
Contracting Entity: tř. Václava Klementa 869, Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav,
IČO: / Identification No.: 61675938

Název: / Name: „Modernizace teplárny ŠKO-ENERGO – OB2 Kotelny“

Druh zadávacího řízení: / Type of the tender procedure: otevřené řízení / open procedure

ČÁST 1: PŘESNÉ ZNĚNÍ ŽÁDOSTI DODAVATELE O VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 1: EXACT WORDING OF THE REQUEST OF A SUPPLIER FOR EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION

■ [pozn. zadavatele: název dodavatele byl začerněn] would like to receive the steel structure drawings of the existing buildings for boilers K90 and K80. In addition we would like to receive the structural design reports of these structures.

ČÁST 2: VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 2: EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION¹

Dotaz/request:

■ [pozn. zadavatele: název dodavatele byl začerněn] would like to receive the steel structure drawings of the existing buildings for boilers K90 and K80. In addition we would like to receive the structural design reports of these structures.

Odpověď Zadavatele:

Veškeré dostupné statické výpočty jsou přílohou dokumentace pro stavební povolení, která je Přílohou L Zadávací dokumentace. V případě kotelny K80/90 se jedná o složku D1, SO203, D-1-2_SK, soubor S404T21-TS203-204_SV_DSP. Původní statické výpočty nad rámec uvedeného souboru se nedochovaly.

Výkresy ocelových konstrukcí jsou zpřístupňovány způsobem popsáným ve Vysvětlení zadávací dokumentace č. 3, konkrétně složka CQ03-17+18.

INFORMATIVE TRANSLATION FROM THE CZECH LANGUAGE:

All available static calculations form an annex to the construction permit documentation, which forms Annex L to the Tender Documentation. In the case of the K80/90 boiler hall, these can be found in folder D1, SO203, D-1-2_SK, file S404T21-TS203-204_SV_DSP. The original static calculations beyond the mentioned file have not been preserved.

The drawings of the steel structures are made available in the way described in Explanation of the tender documentation No. 3, namely folder CQ03-17+18.

¹ V souladu se zadávací dokumentací je rozhodujícím zněním poskytnutého vysvětlení zadávací dokumentace výhradně české znění. Překlad do anglického jazyka, pokud je poskytnut, má pouze informativní povahu. / In accordance with the Tender Documentation, exclusively the Czech wording of the provided explanation of the Tender Documentation shall prevail. The translation into the English language (if provided) is of an informative nature only.